

**Hingamisteede kaitsevahendid.
Läbivoolusüsteemiga ühendatud
hingamisaparaadid. Nõuded,
katsetamine, tähistamine**

Respiratory protective devices - Continuous flow
compressed air line breathing apparatus -
Requirements, testing, marking

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 14594:2005 sisaldab Euroopa standardi EN 14594:2005 + AC:2005 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 22.06.2005 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 14594:2005 consists of the English text of the European standard EN 14594:2005 + AC:2005.</p> <p>This document is endorsed on 22.06.2005 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard specifies minimum requirements for continuous flow compressed air line breathing apparatus for use with a full face mask, half mask, or incorporating a hood, helmet or suit, and apparatus used in abrasive blasting operations, as a respiratory protective device. Escape and diving apparatus are not covered by this European Standard.</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard specifies minimum requirements for continuous flow compressed air line breathing apparatus for use with a full face mask, half mask, or incorporating a hood, helmet or suit, and apparatus used in abrasive blasting operations, as a respiratory protective device. Escape and diving apparatus are not covered by this European Standard.</p>
---	---

ICS 13.340.30

Võtmesõnad:

English version

Respiratory protective devices - Continuous flow compressed air line breathing apparatus - Requirements, testing, marking

Appareils de protection respiratoire - Appareils de protection respiratoire isolants à adduction d'air comprimé à débit continu - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte - Druckluft-Schlauchgeräte mit kontinuierlichem Luftstrom - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

This European Standard was approved by CEN on 15 March 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms, definitions and pictograms	6
4 Description	7
5 Classification.....	7
6 Requirements	8
6.1 General.....	8
6.2 Ergonomics	8
6.3 Materials	8
6.4 Cleaning and disinfecting	9
6.5 Practical performance	9
6.6 Connections	9
6.7 Body harness or belt	10
6.8 Performance requirements after storage	10
6.9 Flammability.....	11
6.10 Mobile compressed air supply systems.....	11
6.11 Warning devices for mobile compressed air supply systems	12
6.12 Compressed air supply tube	12
6.13 Breathing hose.....	14
6.14 Air flow rates	14
6.15 Adjustable parts.....	14
6.16 Facepieces.....	14
6.17 Inward leakage	16
6.18 Breathing resistance	17
6.19 Carbon dioxide content of inhalation air.....	17
6.20 Leaktightness.....	17
6.21 Checking and warning facilities	18
6.22 Resistance to abrasion	18
7 Testing	18
7.1 General.....	18
7.2 Visual inspection	19
7.3 Practical performance test.....	19
7.4 Strength of breathing hose connections	21
7.5 Resistance to collapse of breathing hose.....	21
7.6 Strength of compressed air supply tube, body harness and couplings.....	22
7.7 Storage conditioning	22
7.8 Flammability.....	22
7.9 Pressure reducer relief valve.....	23
7.10 Resistance to kinking of compressed air supply tube	23
7.11 Resistance to collapse of compressed air supply tube.....	23
7.12 Heat resistance of compressed air supply tube.....	24
7.13 Carbon dioxide content of the inhalation air	24
7.14 Inward leakage	24
7.15 Warning facilities	26

7.16	Mechanical resistance of lens(es) or visor(s) (hood/helmet/suit)	27
7.17	Breathing resistance	27
7.18	Noise inside the hood/helmet/suit	27
7.19	Strength of attachment of exhalation valve (hood/helmet/suit)	28
7.20	Air supply flow rate	28
7.21	Protective clothing	28
7.22	Effective mass supported by the facepiece	29
8	Marking	29
9	Information supplied by the manufacturer	30
Annex A (informative)	Marking	42
Annex ZA (informative)	Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC (PPE)	43
Bibliography	46

Foreword

This European Standard (EN 14594:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 79 "Respiratory protective devices", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2005.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 89/686/EEC.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this European Standard.

Together with EN 14593-1 and EN 14593-2, EN 14594 supersedes EN 139:1994, EN 270:1994, EN 271:1995, EN 1835:1999 and EN 12419:1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

A given respiratory protective device can only be approved, when the individual components satisfy the requirements of the test specification which may be a complete standard or part of a standard and practical performance tests have been carried out successfully on complete apparatus where specified in the appropriate standard. If for any reason a complete apparatus is not tested then simulation of the apparatus is permitted provided the respiratory characteristics and weight distribution are similar to those of the complete apparatus.

1 Scope

This European Standard specifies minimum requirements for continuous flow compressed air line breathing apparatus for use with a full face mask, half mask, or incorporating a hood, helmet or suit, and apparatus used in abrasive blasting operations, as a respiratory protective device. Escape and diving apparatus are not covered by this European Standard.

Laboratory and practical performance tests are included for the assessment of conformance to the requirements.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this European Standard. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 132:1998, *Respiratory protective devices — Definitions of terms and pictograms*

EN 134:1998, *Respiratory protective devices — Nomenclature of components*

EN 136, *Respiratory protective devices — Full face masks — Requirements, testing, marking*

EN 140, *Respiratory protective devices — Half masks and quarter masks — Requirements, testing, marking*

EN 148-1, *Respiratory protective devices — Threads for facepieces — Part 1: Standard thread connection*

EN 148-2, *Respiratory protective devices — Threads for facepieces — Part 2: Centre thread connection*

EN 148-3, *Respiratory protective devices — Threads for facepieces — Part 3: Thread connection M45 x 3*

EN 166:2001, *Personal eye protection — Specifications*

EN 169, *Personal eye protection — Filters for welding and related techniques — Transmittance requirements and recommended use*

EN 170, *Personal eye protection — Ultraviolet filters — Transmittance requirements and recommended use*

EN 171, *Personal eye protection — Infrared filters — Transmittance requirements and recommended use*

EN 379, *Personal eye-protection — Automatic welding filters*

EN 397:1995, *Industrial safety helmets*

EN 12021, *Respiratory protective devices — Compressed air for breathing apparatus*

EN 12941:1998, *Respiratory protective devices — Powered filtering devices incorporating a helmet or a hood — Requirements, testing, marking*

EN 13274-1:2001, *Respiratory protective devices — Methods of test — Part 1: Determination of inward leakage and total inward leakage*

EN 13274-2:2001, *Respiratory protective devices — Methods of test — Part 2: Practical performance test*

EN 13274-3, *Respiratory protective devices — Methods of test — Part 3: Determination of breathing resistance*

EN 13274-4, *Respiratory protective devices — Methods of test — Part 4: Flame tests*

EN 13274-6, *Respiratory protective devices — Methods of test — Part 6: Determination of carbon dioxide content of inhalation air*

EN ISO 4674 (all parts), *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of tear resistance*

EN ISO 7854:1997, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of resistance to damage by flexing (ISO 7854:1995)*

EN ISO 8031, *Rubber and plastics hoses and hose assemblies — Determination of electrical resistance (ISO 8031:1993)*

EN ISO 13934-2, *Textiles — Tensile properties of fabrics — Part 2: Determination of maximum force using the grab method (ISO 13934-2:1999)*

EN ISO 14877:2002, *Protective clothing for abrasive blasting operations using granular abrasives (ISO 14877:2002)*

3 Terms, definitions and pictograms

For the purposes of this European Standard, the terms, definitions and pictograms given in EN 132:1998 and EN 134:1998 and the following apply.

3.1 **continuous flow compressed air line breathing apparatus for use with a face mask, half mask, suit, hood or helmet**

apparatus which is not self-contained, for use with a facepiece, in which the wearer is supplied with breathable air from a source of compressed air at a maximum pressure of 10 bar

3.2

facepiece

facepiece conforming to EN 136, EN 140, or a hood/helmet/suit as appropriate

3.3

mobile compressed air supply system

supply system that may include a compressor, filters, compressed air pressure vessels, for use as a mobile source of breathing air

3.4

minimum flow condition

those factors appropriate to the design specified by the manufacturer which give rise to the lowest flow rate